

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 janvier 2007

PROJET DE LOI

**relatif à l'interdiction de fabriquer
et de commercialiser des produits dérivés
de phoques**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents :

Doc 51 **2412/ (2005/2006)** :

001 : Projet de loi.
002 : Rapport.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
25 janvier 2007

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 januari 2007

WETSONTWERP

**betreffende het verbod op de fabricage
en de commercialisering van producten
die afgeleid zijn van zeehonden**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2412/ (2005/2006)** :

001 : Wetsontwerp.
002 : Verslag.

Zie ook :

Integraal verslag :
25 januari 2007

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° fabrication: la fabrication et la préparation pour le commerce ou pour la livraison au consommateur, y compris le mode de la préparation, l'emballage et l'étiquetage;

2° commercialisation: l'importation, le transport pour la vente ou la livraison, la détention en vue de la vente, la distribution, le débit, la cession à titre onéreux ou gratuit.

Art. 3

§ 1^{er}. Il est interdit:

1° de traiter des phoques pour la fabrication de n'importe quel produit;

2° de commercialiser de tels produits.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, 1° et 2°, les phoques qui sont chassés de manière traditionnelle par les Inuits peuvent être utilisés pour la fabrication et la commercialisation des produits dérivés de phoques.

Art. 4

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées et constatées par:

1° les fonctionnaires chargés du contrôle aux frontières;

2° les fonctionnaires contractuels et statutaires désignés par le ministre ayant l'Economie dans ses attributions.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° fabricage: de fabricage en de bereiding bestemd voor de handel, of voor levering aan de verbruiker, hieronder begrepen de wijze van bereiding, de verpakking en de etikettering;

2° commercialisering: het invoeren, vervoeren voor verkoop of levering, in bezit houden met het oog op verkoop, verdelen, slijten, onder kosteloze of bezwarende titel afstaan.

Art. 3

§ 1. Het is verboden:

1° zeehonden te verwerken voor de fabricage van eender welk product;

2° dergelijke producten te commercialiseren.

§ 2. In afwijking van § 1, 1° en 2° kunnen zeehonden die op traditionele manier gejaagd zijn door de Inuits, aangewend worden voor de fabricage en de commercialisering van producten die afgeleid zijn van zeehonden.

Art. 4

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie worden overtredingen van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten opgespoord en vastgesteld door:

1° de ambtenaren belast met het toezicht aan de grenzen;

2° de daartoe door de minister bevoegd voor Economie aangewezen contractuele en statutaire ambtenaren.

Art. 5

Les fonctionnaires visés à l'article 4, pourvus des légitimations adéquates, peuvent dans l'exercice de leur mission:

1° se faire fournir toutes les informations et documents qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur tâche et procéder à toutes les constatations utiles;

2° à tout moment accéder aux moyens de transport ne servant pas au logement et aux terrains et locaux d'entreprises où sont traités ou commercialisés, selon les termes de la présente loi, les phoques ou les produits dérivés. Ils ne peuvent pénétrer, avant huit heures du matin et après dix-huit heures, dans les locaux d'entreprises non accessibles au public que moyennant autorisation du juge du tribunal de police;

3° procéder, sur autorisation du juge du tribunal de police, à la perquisition d'un logement privé, entre cinq heures du matin et vingt et une heures, ou à tout moment moyennant autorisation écrite et préalable de la personne résidant effectivement dans ce logement.

4° si une infraction est constatée, confisquer les phoques ou les produits dérivés qui font l'objet de l'infraction, ainsi que le matériel qui a servi ou était destiné à la commettre, les résultats de l'infraction ou les avantages pécuniaires découlant directement de l'infraction, les biens et marchandises qui y ont été substitués et les revenus du placement de ces avantages pécuniaires.

Art. 6

Les procès-verbaux dressés par les fonctionnaires visés à l'article 4, font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie en est adressée par lettre recommandée à la poste au contrevenant dans les quinze jours suivant la constatation des faits.

Art. 7

Sans préjudice de l'application de sanctions plus sévères prévues par le Code pénal, sont punis d'une peine d'emprisonnement de un à trois mois et d'une amende de 35 à 500 euros, ceux qui enfreignent l'article 3 interdisant le traitement de phoques pour fabriquer n'importe quel produit ainsi que la commercialisation de tels produits.

Art. 5

De ambtenaren bedoeld in artikel 4, voorzien van behoorlijke legitimatiebewijzen, mogen bij de uitoefening van hun opdracht:

1° zich alle inlichtingen en bescheiden doen verstrekken die zij tot het volbrengen van hun taak nodig achten en overgaan tot alle nuttige vaststellingen;

2° te allen tijde de niet voor bewoning dienende voertuigen en gronden en bedrijfslokalen betreden waar zeehonden of afgeleide producten worden verwerkt of gecommmercialiseerd in de zin van deze wet. Voor acht uur 's morgens en na achttien uur 's avonds mogen zij de niet voor het publiek toegankelijke bedrijfslokalen slechts betreden met toestemming van de rechter in de politierechtbank;

3° overgaan tot huiszoeking in een privéwoning, met toestemming van de rechter in de politierechtbank en tussen vijf uur 's ochtends en eenentwintig uur 's avonds, of, te allen tijde, met voorafgaande schriftelijke toestemming van de persoon die het werkelijk genot heeft van de woning.

4° bij vaststelling van een inbreuk, de zeehonden of afgeleide producten die het voorwerp vormen van de inbreuk, het materiaal dat heeft gediend of was bestemd om de inbreuk te plegen, de zaken die uit de inbreuk voortkomen of de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit de inbreuk zijn verkregen, de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld en de inkomsten uit de belegde voordelen, in beslag nemen.

Art. 6

De door de ambtenaren, bedoeld in artikel 4, opgemaakte processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen. Een afschrift daarvan wordt bij een ter post aangetekende brief binnen vijftien dagen na de vaststelling aan de overtreders betekend.

Art. 7

Onverminderd de toepassing van strengere straffen waarin in het Strafwetboek voorziet, worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot drie maanden en met een geldboete van 35 tot 500 euro, zij die artikel 3, dat het verwerken van zeehonden voor de fabricage van eender welk product, alsook het commercialiseren van dergelijke producten verbiedt, overtreden.

Art. 8

Outre les peines prévues à l'article 7, le tribunal peut ordonner la fermeture de l'établissement dans lequel les délits ont été commis pour une période allant d'un mois à trois ans.

Art. 9

Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le Chapitre VII et l'article 85, s'appliquent aux infractions visées à l'article 7.

Bruxelles, le 25 janvier 2007

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

Herman DE CROO

Robert MYTTENAERE

Art. 8

Naast de straffen voorzien in artikel 7 kan de rechtbank daarenboven de sluiting bevelen van de inrichting waarin de misdrijven werden gepleegd voor een termijn van een maand tot drie jaar.

Art. 9

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85 zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in artikel 7.

Brussel, 25 januari 2007

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*